



REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español, japonés y ruso y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumir las y descubrir una nueva forma de vida».

World Service Office
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Teléfono: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista NA Way publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista The NA Way Magazine ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a The NA Way Magazine, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a naway@na.org.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Canoga Park, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Editorial

Este número del NA Way llega en un momento de cambios y agitación en muchos lugares del mundo. Como confraternidad, no nos implicamos en asuntos externos, pero sí nos afecta lo que sucede en el mundo que nos rodea. Como individuos, fuera de NA, podemos defender causas específicas, vemos afectados por la adversidad económica o directamente por una tragedia personal o un desastre natural; pero cuando nos unimos como adictos en recuperación, lo hacemos con un propósito: llevar el mensaje de recuperación.

Continúa en la página 3

Visión para el servicio en NA

Todos los esfuerzos de Narcóticos Anónimos se inspiran en el propósito primordial de nuestros grupos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Todos los miembros, inspirados por el don de la recuperación, experimenten el crecimiento espiritual y la realización a través del servicio;
- Los órganos de NA de todo el mundo trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación.

La honestidad, la confianza y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso.

EN ESTE NÚMERO

Artículo de fondo		Invierte en nuestra visión	10
• Viajar ensancha la mente... y la recuperación	3	Novedades del proyecto «Vivir limpios»	12
Imaginemoslo	4	Imagínatelo	13
Compartir		Encuesta de literatura de NA 2010	13
• Undécimo Paso	5	Relaciones públicas	14
• Pisa fuerte	6	Novedades de la 34ª CMNA	15
• Octavo Paso	6	Calendario	17
• Ganarse el perdón	7	Suscripción a NA Way Magazine	18
• Recuperarse sin dios	7	Humor: «Maria Papoila»	18
• Miembro de NA y fuerzas armadas	8	Productos nuevos de los SMNA	19
Proyecto sobre el sistema de servicio	9		

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

Editorial :
Viene de la página 2

Todos aportamos nuestras opiniones, esperanzas y expectativas personales a nuestra recuperación y a nuestro servicio a NA. Nuestra experiencia de recuperación está formada por lo que aprendemos de nuestro padrino o madrina, de nuestros compañeros y la literatura de NA, de nuestro trabajo personal de los pasos y de nuestras creencias espirituales. Tal vez nos cueste dejar de lado nuestras opiniones, prioridades y percepciones personales para centrar nuestro servicio en los principios de recuperación y en nuestro propósito claramente definido: llevar el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre. Este número está dedicado a los principios de nuestros pasos, tradiciones y conceptos, y a nuestra «Visión para el servicio en NA».

De J., Editora

Viajar ensancha la mente... y la recuperación

Llevaba muchos años en el programa cuando tuve que pasar por un prolongado período de dificultades que me planteaba la vida. En realidad fue una temporada en la que experimenté una serie de fracasos a lo largo de muchos años. Lamentablemente, la doctrina generalizada en las reuniones de mi área era lo que yo llamo el «delirio gobernable», es decir que la vida podía controlarse por medio del programa, mientras que el destino y la mala suerte eran categóricamente negados, literalmente demonizados, como expresión de la enfermedad. Yo me sentía muy sola y abandonada, dejé de ir a las reuniones, con mucho resentimiento, por supuesto.

Pero mi Poder Superior me ofreció el siguiente desafío: un viaje de trabajo con un grupo de gente que era parte de uno de mis problemas. Iba a pasar una semana entera metida en un hotel con ellos, día y noche, incluso una vez acabada la jornada laboral, pues la empresa había decidido ocuparse de los pobres extranjeros y organizado actividades cada noche. Estaba desesperada, como si no fuera bastante haber tenido que estar en el avión con ellos y, peor aún, pasar horas apretujada en el vehículo que nos llevó del aeropuerto al hotel, encima tenía que oír sus voces en el pasillo. Era como si me acecharan... ¡Qué miedo!

Al borde de la desesperación, me di cuenta de que empezaba a detestar ser una adicta sin la posibilidad de escapar con alguna sustancia que alterara el estado de ánimo para que me ayudara a soportar todo esto. A esas alturas, me di cuenta de que estaba en las garras de la enfermedad y que tenía que hacer algo y... rápido. Por suerte, recibí la versión electrónica de la revista *The NA Way* en medio de este torbellino mental y emocional, me guardé mi orgullo, o eso pensé, y llamé a los Servicios Mundiales de NA para que me dieran un número de contacto en el área donde estaba en viaje de trabajo.

Para ser franca, tardé otros tres días en llamar. Durante esos días me torturé en compañía de la colega de trabajo que más odiaba; iba con ella a lugares que no me gustaban, eludía sus intentos de convencerme para que la acompañara a un bar, inventaba todo tipo de excusas, lo que me hacía parecer alguien incapaz de desenvolverse en el extranjero. Todo esto me hizo sentir más enojada aún. ¡Si ella supiera quién era yo! Yo había vivido y consumido en aquel país, con todas las consecuencias que conlleva el estilo de vida del consumo.

Por fin me senté y marqué el número. Mi forma de pensar se había convertido en algo tan enfermo, que en realidad esperaba que me rechazaran. Me temía lo peor. Cuál sería mi sorpresa cuando



el muchacho al otro lado de la línea me preguntó si quería que me pasara a buscar para ir a una reunión. Me sentí como si me estuviera ahogando y me salvaran. Hasta estaba contenta por primera vez en mucho, mucho tiempo. El compañero no hizo caso de mis excusas de que no hacía falta que me hiciera de taxista y sólo me preguntó a qué hora estaría yo lista. No me lo podía creer. Estaba entusiasmada.

Orgullosa y agradecida, les dije a mis colegas que me disculparan con el resto del personal, pero que esa noche tenía que ver a unos familiares. Y por primera en mi recuperación, lo decía en serio. NA era, efectivamente, mi «familia». «Steve» me pasó a buscar todas las noches, y todas las noches tuvimos una reunión maravillosa. Estaban llenos de recuperación y logré percibir el mensaje desde

una perspectiva completamente nueva. Yo era una especie de recién llegada porque acababan de rescatarme. Me regalaron la sexta edición del Texto Básico en una de las reuniones; al día siguiente hubo una celebración de cumpleaños con un orador y una de esas increíbles tartas estadounidenses (una costumbre que no tenemos en nuestro país). Steve me presentó a su mujer y a su amigo «John». Me llevaron a cenar a un restaurante donde había un grupo que tocaba música en directo, y uno de los músicos me regaló antes de irse un clavel rojo con las palabras «una vieja costumbre americana». Yo estaba encantada y los Estados Unidos me parecieron tan diferentes de la época en que vivía allí y consumía intermitentemente o tenía síndrome de abstinencia porque no podía conseguir drogas.

Prometí escribir este artículo para *The NA Way Magazine*, pero, por alguna razón, no encontraba las palabras cuando lo intentaba. Tenía muchas ganas de volver a hacer el viaje de trabajo de este año, pero nos dijeron que se cancelaba por motivos económicos. Fue una auténtica desilusión. Pero entonces recordé que tenía una deuda con la gente que conocí, con la confraternidad y con aquellos que me ayudaron a ponerme en contacto con amigos en el área de Providence: un artículo que por lo menos pudiera publicarse en nuestra revista. Gracias NA, gracias NA en Rhode Island, gracias personal de los SMNA, gracias servidores de confianza y, sobre todo, gracias a mis nuevos amigos de NA: Steve, su mujer y John.

Martina H., Hesse, Alemania

Imaginémoslo

A sí como llegamos a conocer algunos grupos de NA de alrededor del mundo en nuestra sección «Imagínatelo», nos gustaría que los miembros de NA contemplaran la posibilidad de mandarnos material que nos ayude a «imaginarlos». Los miembros de NA de todo el mundo se expresan a través de la ilustración, la pintura, el diseño gráfico, la fotografía, el tejido y el bordado. Tenemos talentosos tallistas, escultores, artistas del papel, cocineros, floristas, tatuadores y todo tipo de artistas y artesanos. No sólo estamos buscando imágenes de NA como la de nuestro logo (aunque podemos encontrar usos para ellas). Envíanos lo que has creado y buscaremos la manera de mostrar tu creatividad a través de la revista. Por supuesto que nuestros principios están ante todo: nada de imágenes que rompan el anonimato y, por favor, evita los contenidos políticos, religiosos u otros asuntos «ajenos a nuestras actividades». Manda por favor el material en fotografía de alta resolución o en formato PSD, JPEG o EPS.

Mándanos tu material por correo electrónico a

naway@na.org



De izquierda a derecha: ilustración para un evento: «Dopes on Slopes», *Angela P, Nevada, EEUU*; escudo de protección NA, *Henry W., Ontario, Canadá*; puerta de un armario de una sala de reunión de NA, *Kristiansand, Noruega*; vitral con el símbolo de servicio de NA, *Ken B, Florida, EEUU*.



Undécimo Paso

¿No es asombroso que cuando llegamos a Narcóticos Anónimos a veces los pasos entren en nuestra vida sin que nos demos siquiera cuenta? Pues eso es lo que me pasó a mí con el Undécimo Paso. Por cierto, es uno de mis pasos favoritos. Al mirar atrás, creo que Dios ya obraba en mi vida mucho antes de que me diera cuenta y, en la experiencia que voy a compartir ahora, ya era evidente. Ésta es la primer forma de meditación que practiqué y sigo practicando hoy en día, muchos años más tarde: escuchar, como dice nuestro Texto Básico en el Undécimo Paso: «Para algunos orar es pedir ayuda a Dios y meditar es escuchar su respuesta».

Cuando llevaba unos treinta días limpia (¡por supuesto que aún no me había acercado al Undécimo Paso y creo que ni siquiera me daba cuenta de que había llegado!), mi madrina me dio una tarea. Las «dos» habíamos visto que yo tenía problemas para escuchar. Mi tarea consistía en ir a una reunión y después llamarla y contarle lo que había escuchado. Llamaba a mi madrina y ella me preguntaba: «Bueno, ¿qué has escuchado?» Y mi respuesta era: «Nada». Me preguntaba si había prestado atención y, cuando yo le decía que sí, me replicaba: «Será mejor que reces por escuchar el mensaje, porque si no lo haces, es posible que te vayas, vuelvas a consumir y mueras».

Así que iba a una reunión, rezaba en silencio y le pedía a mi Poder Superior que me ayudase a escuchar el mensaje. La primera vez que oí el mensaje en una reunión de Narcóticos Anónimos fue de la siguiente manera: había un motociclista en el podio y mi primer pensamiento fue: «Bah, esos tipos de las motos no se mantienen limpios. Seguro que no lleva ocho años limpio». Estaba a punto de cerrar mi receptor interno y de repente me acordé de mi tarea, de que tenía que llamar a mi madrina y contarle lo que había escuchado en la reunión. Me senté en primera fila, me incliné hacia delante, miré la boca del orador y dije mi oración al Poder Superior: «¡Ayúdame a escuchar el mensaje!». Y esto fue lo que dijo aquel hombre: «Si no le pides a tu Poder Superior que te ayude a mantenerte limpio sólo por hoy, y si por la noche no le das las gracias, seguro que te largarás y consumirás». Así fue mi contacto consciente con Dios. ¡Caramba! Nunca había oído nada igual. ¡Qué concepto! Yo pensaba que lo sabía todo porque hacía años que entraba y salía de las reuniones. ¿Qué más no había oído?

Mi primera reunión de NA fue a principios de los setenta. Empecé a sentir cierta esperanza, y hoy, muchos años más tarde, ésta sigue siendo mi oración y mi meditación. Cuando voy a una reunión, me siento delante para escuchar el mensaje de mi PS, y presto atención al que habla y a lo que dice. Hago lo mismo con mi madrina y con otros miembros de NA. Escuchar es una gran herramienta y para mí fue el primer puente en recuperación. El Undécimo Paso me ayuda a comunicarme con mi Poder Superior. Lo he hecho muchas veces. A veces me siento en silencio durante unos veinte minutos, inspiro y expiro tranquilamente. Mis pensamientos entran y salen, Y no opongo resistencia a ellos. Hago lo mejor que puedo por aquietar mi mente. Alguien muy sabio me dijo una vez: «No importa lo que pasa durante los veinte minutos en lo que te sientas y meditas; lo que importa es cómo esos veinte minutos afectan las otras 23 horas y 40 minutos de tu día». Y he descubierto que es una gran verdad. Cuando me

reservo un momento en silencio para estar con mi Poder Superior, realmente tengo un día mucho más suave, tranquilo y sereno. También he utilizado casetes de meditación



Foto: Construir los Doce Pasos de NA
David P., California, EEUU

guiada, que me ayudan a relajarme y a conectar. Lo más importante es que antepongo el programa de Narcóticos Anónimos y no dejo que ningún otro ritual religioso o forma de meditación me distraigan de mi propósito. Para mí es de verdad un paso «sencillo».

Así que la próxima vez que estés en una reunión o que alguien te esté hablando, puede que desees recitar tu pequeña oración y escuchar el mensaje de corazón, porque te garantizo que hay un mensaje muy especial para ti de tu Poder Superior.

Roseanne S., Utah, EEUU

Octavo Paso

La lista de personas a las que había hecho daño no era algo que quisiese ver en negro sobre blanco. Mientras empezaba a hacer una lista, me di cuenta de a cuánta gente había afectado mi conducta egocéntrica. Mi concepción de lo que era hacer daño se amplió para incluir todos los efectos que mi comportamiento había tenido en las personas, la sociedad y mí mismo, aunque no lo hubiera hecho a propósito. Me centré sólo en el daño que había causado yo e hice todo lo posible por incluir a todo y a todos los que pudieran haberse visto adversamente afectados por mis actos, deliberados o no. Compartí la lista con mi padrino, añadimos unos nombres y quitamos otros, pero al final conseguimos una lista lo más minuciosa que logré hacer.

Empezar a estar dispuesto a enmendar el daño causado fue un poco peliagudo. Mi lista incluyó el nombre de muchas personas a las que estaba ansioso por abordar, como familiares, amigos íntimos y algunos miembros de NA. Sin embargo, mi buena voluntad no apareció tan rápido con las personas e instituciones que sentía que me habían tratado injustamente. Empecé a estar dispuesto a hacer esas enmiendas como consecuencia de las enmiendas directas que hice con esas personas a las que estaba ansioso de abordar. Recoger los frutos que esas enmiendas tuvieron en mi vida y desear de verdad libramme de mi pasado crearon la buena voluntad para hacer el resto de las enmiendas.

Como consecuencia de empezar a practicar este paso, mi sensación de soledad y culpabilidad comenzó a disminuir. Empecé a ir con la cabeza alta y a creer que podía disfrutar de las recompensas del trabajo de los pasos de NA. Pronto me di cuenta de que si podía identificarme con los problemas de la adicción, entonces también podría disfrutar de la libertad de la recuperación. El fin del aislamiento y la soledad parecían alcanzables y el desarrollo de relaciones significativas empezaba a hacerse realidad. La esperanza, la confianza y la fe comienzan poco a poco a reemplazar a la culpabilidad y la vergüenza.

Jimmy S., Indiana, EEUU
Reimpreso con permiso de
The Beacon, agosto de 2010
Área South Shore (Indiana)

Pisa fuerte:

La interpretación de un miembro

- 1º Paso: Tengo un cacharro viejo estacionado en el garaje. Traté de arreglarlo, pero lo estropeé aun más.
- 2º Paso: No podía arreglarlo, pero creí que otro podría.
- 3º Paso: Puse el vehículo en manos del mecánico.
- 4º Paso: Hice un inventario de todo lo que funcionaba y de lo que no funcionaba en el cacharro viejo.
- 5º Paso: Compartí el inventario con el mecánico.
- 6º Paso: Preparé el vehículo para que le quitaran todas las piezas viejas.
- 7º Paso: Dejé el resto en manos del mecánico.
- 8º Paso: Hice una lista de todas las cosas estropeadas por las piezas rotas y la falta de cuidados.
- 9º Paso: Admití que no había comprobado el aceite ni el nivel de los otros líquidos adecuadamente, ni arreglado todo lo que no funcionaba. Me comprometí a reparar el daño y hacer las cosas bien.
- 10º Paso: Cuidé el vehículo de forma regular y, cuando no lo hacía, el motor no funcionaba, así que rápidamente lo reparaba.
- 11º Paso: Llamé al mecánico para que me ayudara a entender y cuidar mi vehículo.
- 12º Paso: El mecánico y yo nos hicimos tan amigos que nos fuimos juntos de viaje por todo el país y nos parábamos a ayudar a los conductores por el camino.

Anónimo, Mumbai, India

Ganarse el perdón

A entrar a las reuniones de Narcóticos Anónimos y ver los pasos por primera vez, instantáneamente dirigí la mirada al Noveno Paso; ya sabes, ese que dice que enmendamos el daño causado a todas las personas a las que habíamos hecho daño. Lo tenía todo arreglado: admito que soy adicto, digo que lo siento y que no puedo evitarlo, y ya está todo perdonado. Al fin y al cabo, ya estaba en una reunión haciendo algo por mi problema, así que quería que todo el mundo me perdonara... enseguida. Eso fue lo que vi cuando miré ese paso: perdón, lisa y llanamente. Pero me olvidé de ver los ocho pasos que había antes del perdón que deseaba. Pero, pensé, soy especial, soy adicto, lo admito; ¡perdóname ahora! Así viví toda mi vida. Quería lo que quería, cuando lo quería y esperaba conseguirlo con poco o ningún esfuerzo. ¡Pero qué sorpresa me iba a llevar!

**Quizá habría
tenido que mirarme
esos ocho pasos
anteriores.**

En las siguientes semanas traté de usar mi nueva «condición de miembro» para recibir comprensión por parte de alguna de esa gente a la que había hecho año. Les dije con orgullo que iba a las reuniones porque ahora sabía que era adicto y compartí con ellos cuánto lamentaba el dolor que les había causado. Pero reaccionaron a mis admisiones de una manera muy diferente a la que me esperaba. Me dijeron que creciera de una p**a vez, que ya sabían cuánto lo lamentaba y que no les hacía falta que se los dijera. Con los sentimientos heridos, arremetí contra ellos y dije cosas crueles e hirientes. Acabé teniendo que hacer más enmiendas que antes. Quizá habría tenido que mirarme esos ocho pasos anteriores.

En Narcóticos Anónimos los pasos están en un orden específico por una razón. No podemos trabajar sólo los que nos gustan o saltarnos algunos. Debemos rendirnos completamente al proceso. Al final dejé de luchar, me rendí, busqué un padrino y empecé a trabajar los pasos con la orientación de mi padrino. He tardado un tiempo, pero los pasos me han liberado... me han liberado del egocentrismo que dominó mi vida tantos años. Con el tiempo, quizá me perdonen, cuando me lo haya ganado.

Joe A., Tennessee, EEUU
*Reimpreso con permiso de The Guardian,
Área Upper Cumberland, Región Tennes*

Recuperarse sin dios

Hace unos meses, compartí en una reunión con mucha gente sobre el hecho de que yo usaba al grupo como un poder más grande que yo. Después de la reunión, una adicta se me acercó y me preguntó: «¿Así que no crees en dios?». Le contesté que no. Entonces me dijo que estaba segura de que dios existía y que yo, seguramente, había ido a las iglesias equivocadas toda mi vida. Me limité a sonreír para mis adentros y le agradecí la observación.

Aunque este tipo de cosas no se hacen con mala intención, puedo asegurar que son muy comunes e innecesarias. Cuando llegué a las reuniones de NA, me dijeron que podía tener el poder superior que quisiera, siempre y cuando me quisiera, me cuidara y fuera más grande que yo. El grupo de NA reunía todos esos requisitos. Desde que encontré NA he estado usando el grupo, y aquí estoy, ocho años más tarde, limpio y sereno aún.

Los ateos en recuperación o somos pocos, o estamos muy separados, o somos muy callados. Tendemos a guardarnos nuestras no-creencias para nosotros porque hay un estigma ligado a no creer en dios. Pero cada tanto, uno de nosotros expresa que nos recuperamos sin dios. Durante mucho tiempo me sentí muy solo porque mi falta de creencias se

oponía directamente a lo que la mayoría de los compañeros pensaba era la única forma de estar limpios: con dios. Incluso nuestra literatura subraya lo de creer en dios, aunque con una interpretación liberal para no ofender a los no creyentes.

Luché mucho tiempo con la idea de si debía o no «salir del armario» sobre mi ateísmo. Cuando por fin lo hice, me sorprendió el apoyo que recibí, no sólo de mis amigos en recuperación, sino también de personas no adictas. Lo que he descubierto es que no necesito creer en lo mismo que los demás para recuperarme. He descubierto que no tengo que rezarle a algo en lo que no creo para trabajar los pasos. Me gustaría no ser malinterpretado; mucha gente, tanto dentro como fuera de las reuniones, me dejó muy claro que temía por mi alma y que creía que yo estaba equivocado, pero fue una minoría. Me he dado cuenta a través del trabajo de los Doce Pasos que no tengo nada que demostrarle a nadie más que a mí mismo. Soy un vivo ejemplo de que un ateo puede recuperarse.

**Soy un vivo ejemplo
de que un ateo
puede recuperarse.**

Una de las cosas que espero ver en el futuro de Narcóticos Anónimos es que las reuniones sean más accesibles a aquellos que no creen en ningún poder sobrenatural. Sé que el progreso lleva tiempo. Cuando conozco a otros ateos en recuperación, los animo a compartir con los demás que no pasa nada si no se es creyente. Cualquiera, ya sea cristiano, musulmán, hindú, judío, ateo o cualquier otra cosa puede recuperarse de la enfermedad de la adicción usando los Doce Pasos. No uso el término «dios» cuando comparto porque creo que implica ciertas ideas sobre un ser supremo, en las que no creo, pero aprecio y respeto a aquellos que creen.

Parte de lo que me hizo seguir viniendo es el amor y la tolerancia que compartimos

Continúa en la página 8

Miembro de NA y fuerzas armadas

Me he sentido obligado a compartir la experiencia de ser un miembro de NA orgulloso y un veterano orgulloso que luchó con la adicción mientras estaba en el ejército.

Empecé mi servicio militar el 7 de diciembre (Día de Pearl Harbor) de 1987. Una vez me descubrieron con un análisis de orina, pero de alguna manera me las arreglé para evitarme problemas durante el resto de mi reclutamiento. Sin embargo, cuando salí del ejército, mi vida empezó a ir cuesta abajo porque consumía diariamente. Probé la reserva activa, pero no me hizo parar de consumir. Mi vida parecía empeorar día a día. Hice lo que hacen muchos adictos: una huida geográfica a Las Vegas para «empezar de cero». Al cabo de un mes, me llamaron para incorporarme de nuevo al servicio activo junto con miles de reservistas, me destinaron al extranjero a bordo de un barco taller en el golfo Pérsico y pasé mucho tiempo en Bahrein.

Cuando acabó la guerra del Golfo, ya sabía que tenía un problema, pero no pensaba que fuera adicto. Acepté una oferta para volver al servicio activo y, tras ese período, volví en barco rumbo a EEUU, a San Diego, California. Enseguida encontré mi droga favorita y retomé todo allí donde lo había dejado en Las Vegas.

Poco tiempo después, mientras asistía a la escuela militar en Pensilvania, me descubrieron en un análisis de orina y me dieron de baja. Un miembro del servicio me asesoró y me recomendó que fuera a las reuniones, pero nunca lo hice. Eso pasó en febrero de 1992. Después de aquello, toqué fondo, incluyendo el vivir en la calle y entrar y salir de la cárcel en San Francisco.

Sólo cuando me detuvieron en 1995, me dieron la oportunidad, a través del sistema jurídico para veteranos, de intentar recuperarme. Mientras estaba en ese centro de tratamiento (por segunda vez), recibí al fin el mensaje salvador de vidas de NA en una reunión de Hel. No sé que fue lo que escuché allí, pero lo único que puedo decir es que desde el día siguiente al que me detuvieron y hasta hoy no he necesitado tomar nada, pasara lo que pasara.

Paul D., California, EEUU

Nota del editor: La historia de este miembro de NA se ofrece con el mismo espíritu que el resto del material del NA Way: sencillamente como un medio de que un adicto comparta su experiencia con otros adictos en recuperación. Este artículo no pretende en forma alguna respaldar ni está ligado a ningún organismo gubernamental ni militar.



Recuperarse sin dios:
Viene de la página 7

en la reuniones de Narcóticos Anónimos. Animo a los demás a pensar en lo que comparten en las reuniones. ¿Hace sentir bienvenidos a todos los que están o margina a alguien? Como miembros debemos mantenernos vigilantes para asegurar que TODOS los adictos que desean recuperarse puedan llegar y sentirse bienvenidos. Gracias por dejarme compartir.

Rip W., Missouri, EEUU



NOVEDADES SOBRE EL PROYECTO DE SISTEMA DE SERVICIO

Uno de los objetivos del Plan Estratégico de los SMNA 2010 es...

... una transición de una *estructura* de servicio a un *sistema* de servicio que esté impulsado por la unidad para cumplir con nuestro propósito primordial y que sea flexible para satisfacer las necesidades y objetivos de las comunidades de NA.

En agosto de 2010 presentamos una serie de propuestas que esbozan algunas ideas sobre cómo debería ser ese sistema de servicio. Recogimos sugerencias de la confraternidad, organizamos talleres en EEUU y sesiones en otros lugares y luego revisamos las propuestas en marzo. Estas propuestas revisadas serán la base de una nueva discusión que nos ayude a estructurar el material para el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2012*. Las propuestas revisadas y el resto del material relacionado con el «Proyecto sobre el sistema de servicio» están disponibles en www.na.org.

Principios fundacionales para un sistema de servicio revitalizado

He aquí cinco principios básicos para nuestras ideas y comunes a cada uno de los cambios estructurales propuestos:



Impulsado por un propósito



Centrado en el grupo



Definido por límites geográficos



Flexible



Colaborativo

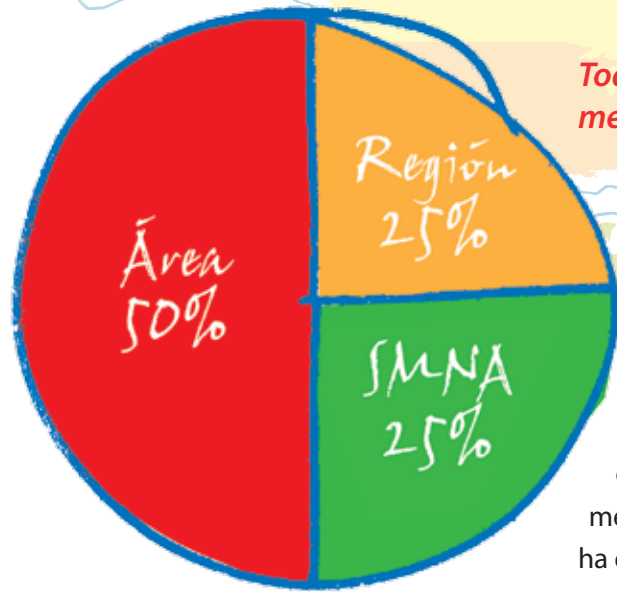
Gracias a todos los que se han tomado la molestia de leer el primer borrador de propuestas y mandar aportes sobre ellas. Seguimos animándote a compartir tus ideas sobre cómo podemos construir un sistema que nos ayude a lograr de la mejor manera posible nuestro propósito primordial

Uno de los puntos específicos sobre los que pedimos ideas son los servicios compartidos. ¿Has participado alguna vez en algún organismo de servicios compartidos con buenos resultados? Nos gustaría recibir información sobre cómo funciona ese órgano de servicios compartidos, en concreto sobre la rendición de cuentas a las diferentes áreas para cuyo servicio se creó dicho organismo y a las que éste debe servir.

Escríbenos por favor con tu experiencia a: worldboard@na.org.

Visita www.na.org/servicesystem
donde están disponibles los antecedentes, novedades
y materiales del proyecto.

Invierte en nuestra visión



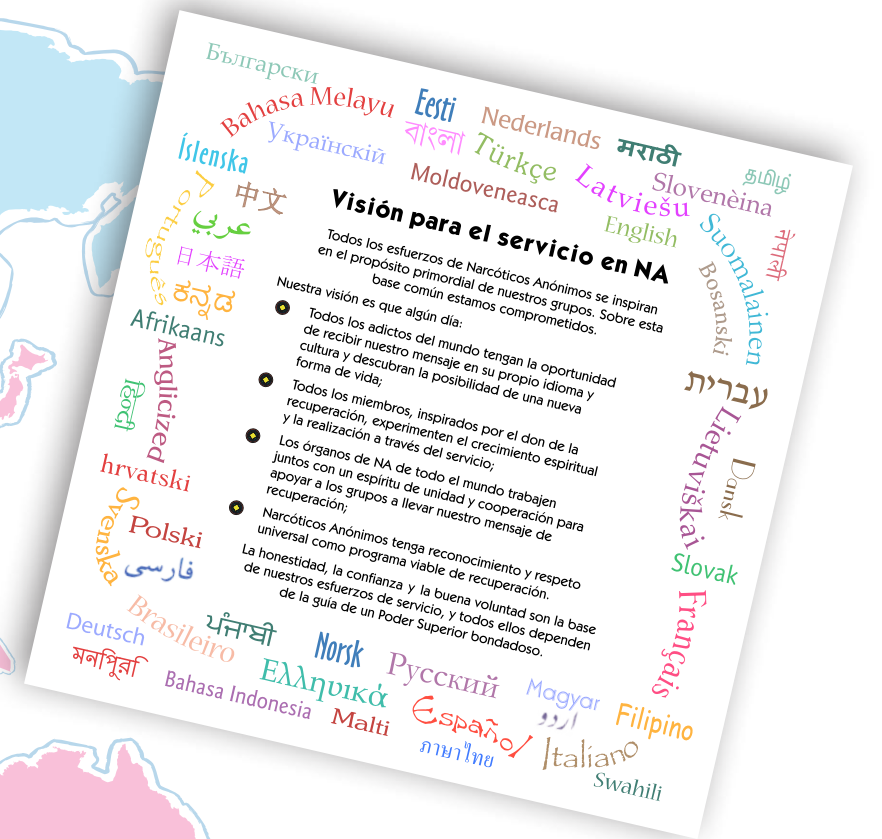
Todo grupo de NA debe mantenerse a sí mismo completamente, negándose a recibir contribuciones externas.

Séptima Tradición

En Narcóticos Anónimos nos pagamos lo nuestro para mantener nuestra libertad. Al dar generosamente, nos aseguramos de que contamos con reuniones a las que asistir y apoyamos los servicios que hacen que NA se mantenga vivo y en continuo crecimiento en todo el mundo.

Animamos a los miembros a que tengan en cuenta que nuestras contribuciones económicas a NA son una de las maneras fundamentales de demostrar nuestra gratitud hacia el programa que nos ha enseñado una nueva forma de vida.

IP N°28, *La financiación de los servicios de NA*



Este artículo es el segundo de una serie en varias partes sobre el tema «Invertir en nuestra visión». La primera entrega apareció en el número de enero de 2011 de la revista. El propósito de esta serie es sensibilizar y abrir una discusión sobre el hecho de que todo lo que logramos juntos como confraternidad es posible gracias a las contribuciones de tiempo, esfuerzo y dinero de los miembros.

Tal como expusimos en el número de enero de 2011 del *NA Way*, la recién adoptada «Visión para el servicio en NA» subraya los objetivos que esperamos cumplir al servir a NA. La idea de que nuestra confraternidad tenga una visión podría parecer algo nuevo para algunos miembros, especialmente para aquellos que no estaban familiarizados con su precursora, la «Declaración de la visión de los Servicios Mundiales de NA», aprobada por la Conferencia de Servicio Mundial en 1993 y que sirvió de guía para el trabajo de los Servicios Mundiales hasta la aprobación unánime de la «Visión para el servicio en NA» en la CSM 2010.

Aunque hasta 1993 no hubo ninguna declaración formal de la visión, desde el principio de NA los miembros previeron un futuro en el cual el mensaje de esperanza estuviera a disposición de los adictos alrededor del mundo. En 1973, durante una cena de celebración del 20° aniversario de NA, Jimmy K. compartió que iban a ser necesarios mucho esfuerzo y dedicación por parte de nuestros miembros para hacer posible la visión de poner la recuperación al alcance de cualquier adicto del mundo.

Es algo que sigue vigente hasta hoy: el trabajo que debemos hacer para alcanzar nuestra visión requiere mucho compromiso de

las comunidades de NA establecidas y de los miembros que han encontrado la recuperación continua en NA. Muchos miembros de nuestros primeros tiempos sentían auténtica pasión por llevar el mensaje a lugares nuevos, para que surgieran nuevos grupos y reuniones que llegaran a más adictos.

Cuanto más éxito tenemos en difundir el mensaje de NA a nuevas comunidades, mayor es el desafío que supone nuestra tarea. Y esto es válido tanto para las comunidades locales como para los Servicios Mundiales de NA. Los comités de servicios de área de las zonas rurales a menudo descubren que, para conseguir que el mensaje de NA esté al alcance de una comunidad aislada o alejada, han tenido que asumir tareas difíciles y exigentes en materia de recursos para seguir ofreciendo apoyo a esa comunidad, a medida que los grupos de NA del lugar atravesaban los típicos dolores del crecimiento y otras dificultades comunes. En algunas comunidades urbanas, existen barrios de la ciudad donde aún no hay muchas reuniones de NA, de modo que el comité de servicio podría hacer labores de divulgación e información pública para que se abran nuevas reuniones. En ambas situaciones, a medida que el comité de área o regional llega con mayor eficacia a las comunidades que disponen de menos servicios, tal vez nos demos cuenta de que hacen falta aún más recursos para efectuar el seguimiento y apoyar a los grupos nuevos y las reuniones de esos lugares.

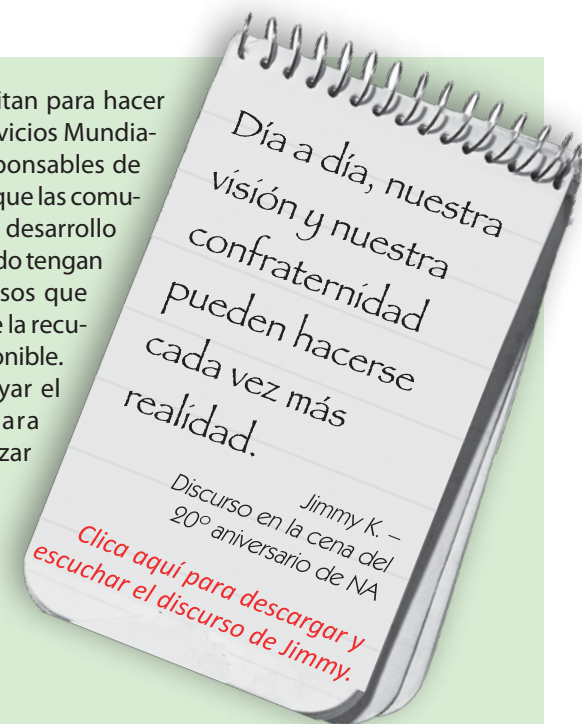
El mismo fenómeno tiene lugar en el trabajo que hacen los Servicios Mundiales de NA. Los SMNA han experimentado diferentes grados de éxito al contribuir a poner el mensaje de NA a disposición de los adictos de muchas partes del mundo, especialmente en

lugares aislados de otras comunidades de NA existentes. Como dijo Jimmy K. en su discurso: «Crecimos por necesidad ... muchos adictos seguían yendo cuesta abajo, hacia la degradación y la muerte. Pensábamos que lo correcto era intentar hacer algo». Esta necesidad ha quedado patente en el hecho de que hasta la chispa más pequeña de lo que NA puede ofrecer enciende rápidamente a estas comunidades con el deseo de recuperación, de unidad y de comunicación con nuestra confraternidad mundial.

En muchos casos, llevamos nuestro mensaje a comunidades cuya realidad económica tal vez nunca permita a sus grupos de NA comprar la literatura que necesitan para crecer y prosperar como otras comunidades. A menudo estas comunidades están muy lejos del comité de área o regional más cercano, de modo que dependen de la orientación y el apoyo de los SMNA para superar los dolores del crecimiento y las dificultades a las que se enfrentan tantas comunidades de NA. La tarea de seguir poniendo al alcance de esas comunidades literatura y apoyo puede ser muy costosa, pero hacer posible que los adictos de esos lugares accedan a la recuperación merece la inversión.

Hacer realidad nuestra visión tiene lugar a muchos niveles: local, nacional y mundial. A nivel local, las comunidades de NA muy establecidas disponen de muchos recursos para ayudar a sus miembros en su recuperación: reuniones casi todas las noches de la semana (o todas), miembros con experiencia a los cuales recurrir en busca de orientación y literatura de NA fácilmente disponible y asequible. Los miembros de esas comunidades pueden demostrar su gratitud siendo útiles y proporcionando a sus comités de servicio local los

fondos que necesitan para hacer su trabajo. Los Servicios Mundiales de NA son responsables de ayudar a asegurar que las comunidades de NA en desarrollo alrededor del mundo tengan acceso a los recursos que necesitan para que la recuperación esté disponible. Con el fin de apoyar el trabajo hecho para contribuir a alcanzar nuestra visión en todo el mundo, pedimos que los miembros «invirtan en nuestra visión».



Los miembros de NA pueden hacer contribuciones, de forma periódica o puntual, directamente a los Servicios Mundiales de NA en www.na.org/110-donation-external-index.



Vivir limpios: El viaje continúa

El período final de revisión y aportes de «Vivir limpios: el viaje continúa» acabó el 31 de diciembre de 2010. Damos por concluido el proceso de recopilación de aportes.

Gracias

Hacemos extensivo nuestro sincero agradecimiento a los miembros de nuestra confraternidad que han compartido su experiencia, fortaleza y esperanza con nosotros sobre «Vivir limpios». Recibimos experiencias por email, a través de los foros en línea, en los talleres celebrados en eventos locales o convenciones, por correo y cintas grabadas. Los testimonios de los compañeros influyeron en la orientación y la estructura de este libro. Nos han llegado aportes de miembros de todo el mundo. Agradecemos profundamente el tiempo y la energía dedicados por los miembros para revisar el material en borrador. De nuevo, muchas gracias a todos los que han participado en el proceso para que este libro cobre vida.

Próximos pasos...

Estamos incorporando en el material los aportes recibidos de la confraternidad sobre esta revisión final. Procederemos luego a corregir los borradores revisados para asegurar que el material sea coherente y claro. Después la junta concluirá la redacción del libro y el borrador final pendiente de aprobación se publicará a finales de abril de 2011. El plan de proyecto de este libro indicaba que el texto estuviera disponible en forma de borrador final durante un año. Este período de aprobación no es el momento para hacer nuevos aportes, sino para tener la oportunidad de leer y analizar el texto propuesto tal cual está. Los miembros pueden visitar la página web de proyecto ([www.na.org/?ID=Living Clean Project](http://www.na.org/?ID=Living_Clean_Project)) para conocer las novedades, como los detalles de cuándo estará listo el borrador final pendiente de aprobación.

El libro se incluirá como anexo en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* y será uno de los puntos de la sesión de asuntos pendientes de la Conferencia de Servicio Mundial 2012. La aprobación requiere una mayoría de dos tercios de votos afirmativos de delegados regionales y, si se aprueba, el libro saldrá después de la conferencia con la designación de «aprobado por la confraternidad».

Para novedades o mayor información, visita por favor:

[www.na.org/?ID=Living Clean Project](http://www.na.org/?ID=Living_Clean_Project)

Imagínatelo

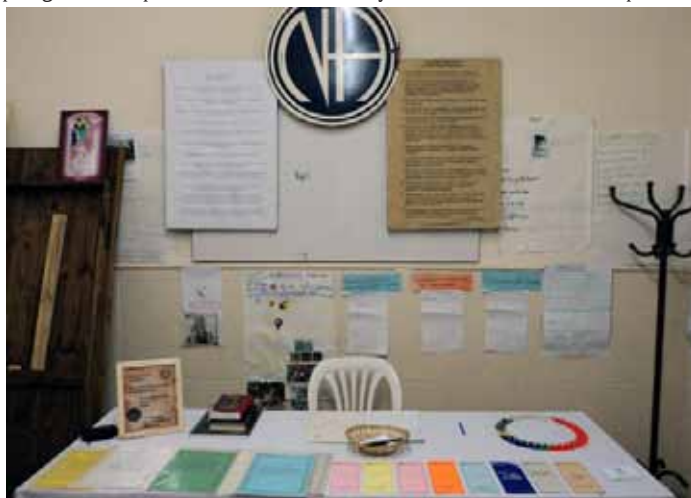
Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Lamentablemente no podemos publicar las que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, en qué ciudad, hace cuánto que existe, qué formato tiene y qué lo convierte en *tu* grupo habitual.

Crecimiento con principios

El grupo Creciendo se fundó en 1995 y se reúne los lunes, miércoles y jueves de 20:30 a 22:30 hs y los viernes de 18:00 a 20:00 hs. Para celebrar los cumpleaños un miembro hace un pergamino que firmamos todos y se lo damos al compañero junto con la medalla. Después de la reunión, si la persona del cumpleaños lo desea, vamos todos a cenar a un restaurante argentino típico.

Las reuniones ahora se celebran en un edificio oficial que es sede de un programa de tratamiento de la adicción. Respetamos nuestra Séptima Tradición pagando \$40 por mes de alquiler. Hemos pasado por muchas crisis. Por ejemplo, hubo un período de tres años en que las reuniones no funcionaban bien, pero anteponer los principios a las personalidades siempre nos funciona. Esto, junto con la unidad, es la clave del crecimiento en las comunidades de NA emergentes. Después de reunirnos todos estos años, hoy podemos decir que el grupo es sólido y que llegan adictos regularmente que quieren recuperarse, gracias al servicio incondicional de miembros que devuelven lo que han encontrado en NA.

Marcelo S., Provincia de Mendoza, Argentina



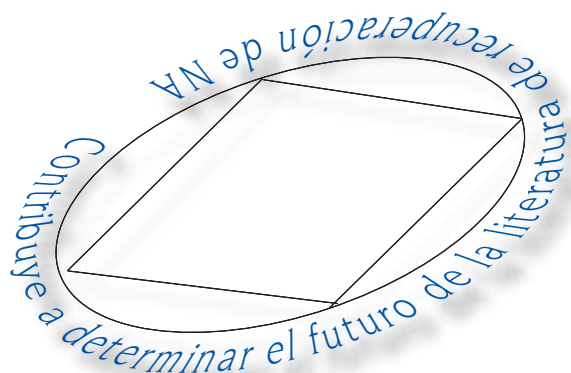
Encuesta de literatura de NA 2010

QUE SE ESCUCHE TU VOZ!

Prorrogado el plazo hasta el 30 de abril

Hemos prolongado el plazo para que los miembros puedan participar en la encuesta de literatura 2010. La encuesta está en nuestra web desde principios octubre de 2010, pero esperamos recibir muchas más respuestas antes de fin de mes. Muchos compañeros ya la han respondido online, por correo o fax, y queremos agradecer a todos. Reuniremos, revisaremos y usaremos los valiosos aportes de los miembros para que contribuyan a planear la futura literatura de NA. Gracias otra vez por participar. Si aún no has respondido la encuesta, visita www.na.org/litsurvey antes del 30 de abril 2011.

www.na.org/litsurvey



Relaciones públicas

Relaciones productivas y cooperativas



Aunque muchos compañeros saben de la existencia del «Manual de relaciones públicas», ¿cuántos son conscientes de todo su contenido? El manual contiene información sobre aspectos de servicio tales como justicia penal, desarrollo de la confraternidad, líneas de teléfono y centros de tratamiento. En sentido amplio, las iniciativas de relaciones públicas apuntan a crear y mantener relaciones en todos los servicios que NA presta.

Las tarjetas de asistencia a reuniones por mandato de los juzgados de drogas afectan a muchos miembros. Las reuniones a veces están desbordadas de miembros nuevos con tarjetas que deben firmarse. Otros miembros parecen estar molestos con los adictos que llegan a nuestras reuniones con esas tarjetas, que esperan que les firmen, y dicen que son problemáticos e irrespetuosos. La pregunta entonces es: ¿cómo podemos cooperar con los juzgados de drogas y mantener al mismo tiempo una atmósfera de recuperación en nuestras reuniones?

El «Capítulo 6» del «Manual de relaciones públicas» habla concretamente del tema de los juzgados de drogas. Esta sección del manual trata la relación de NA con los juzgados de drogas, las conversaciones que un comité de servicios de área puede tener sobre dichos juzgados, la comunicación del CSA con los juzgados de drogas y la preponderancia de las tarjetas de asistencia a reuniones. El manual se centra en soluciones basadas en la experiencia: ofrecer al personal judicial presentaciones y charlas sobre lo que es NA (y lo que no es). También sugiere hacer participar a los servidores de confianza del área en discusiones basadas en soluciones. Algunas áreas han hecho uso de un recurso ofrecido en el Capítulo 6: un taller para recién llegados, con el propósito de ayudar a las reuniones que tienen mucha afluencia de miembros que llegan derivados por terceros. Se invita a todos los miembros nuevos, incluidas las personas que asisten por mandato judicial, a un taller facilitado por miembros de NA en un lugar y hora determinados, donde se explican los elementos básicos de una reunión de NA, junto con una breve descripción de la terminología de NA, el protocolo que se sigue en las reuniones y el patrocinio. Las áreas que han usado este recurso y ha hecho sistemáticamente presentaciones ante el personal judicial han registrado mejoras en la atmósfera de recuperación de sus reuniones.

La preocupación sobre cómo gestionar las tarjetas de asistencia a reuniones es un tema constante en relación con los adictos que asisten por orden judicial. Podemos ver esas tarjetas como un servicio a los adictos, centrado en la Tercera Tradición. Todos los adictos son bienvenidos, independientemente de cómo lleguen a nuestras reuniones. Puede que algunos adictos que acuden con tarjetas de asistencia, ya sean expedidas por un juzgado de drogas, un centro de tratamiento o un programa de libertad condicional, no sean sinceros respecto de su deseo de recuperación. Nuestra función no es juzgar su nivel de compromiso con la recuperación, sino transmitir a todos aquellos que asisten a las reuniones que el mensaje de NA está disponible. En el «Manual de relaciones públicas» (pp. 59-60 ed. en inglés) hay información sobre las tarjetas de asistencia a reuniones. El Boletín N° 31 es otro recurso sobre este tema, disponible en www.na.org.

El elemento principal con respecto a los adictos que llegan por mandato judicial es la cooperación. Lo que sencillamente significa trabajar conjuntamente en acciones que beneficien a todas las partes. Estamos dispuestos a ayudar a todos los que solicitan nuestra ayuda. «Cuando examinamos simple y honestamente qué servicios podemos o no podemos ofrecer a los demás, tenemos más probabilidades de establecer relaciones productivas y cooperativas», («Manual de relaciones públicas», Capítulo 2). Abrir una vía de comunicación en ambos sentidos es fundamental para tener relaciones productivas con el público. Llevamos a cabo el servicio de relaciones públicas para que haya una mayor conciencia de la existencia, y para mejorar la credibilidad, del programa de NA. Comunicarse con el personal de los juzgados de drogas nos ayuda a encontrar soluciones, tanto para las personas que llegan a NA derivadas por terceros como para NA en su totalidad.



NOVEDADES SOBRE LA CONVENCION MUNDIAL

Dentro de pocos meses nos reuniremos a orillas del océano Pacífico, en San Diego, California, para celebrar nuestra recuperación con *espíritu de unidad*. He aquí algunos anuncios y recordatorios; comprueba las novedades en www.na.org/wcna, donde iremos publicando la información a medida que esté disponible.

Preinscripción e inscripción

Seguimos animando a los miembros para que se inscriban con tiempo. Aún puedes disfrutar de un descuento de US\$ 10 si te inscribes antes del 28 de julio. Para manejar los fondos de la manera más eficaz, hemos establecido una capacidad fija de 16.000 asistentes. Habrá algunas inscripciones in situ a US\$ 99, pero estarán limitadas por dicha capacidad fija. No queremos que los miembros se pierdan la oportunidad de celebrar la recuperación con adictos de toda la confraternidad mundial, así que animamos a aquellos que piensan asistir a que se inscriban lo antes posible. (Por favor, ten en cuenta que si se inscribe más de una persona junta, lo paquetes de inscripción deben recogerse al mismo tiempo, ya que no podemos «dividir» los paquetes de inscripción in situ.)

Por favor, ayúdanos a difundir la convención descargando y distribuyendo las postales y los pósters informativos de www.na.org/wcna.

Distintivos de inscripción

Por razones de seguridad, se exigirá llevar y exhibir el distintivo de inscripción para acceder al Centro de Convenciones de San Diego durante nuestra convención (y será válido para todas las actividades y reuniones que tengan lugar en dicho centro). Sabemos que es algo que puede sorprender a muchos, pero exigir inscripción para asistir nos parece razonable y responsable. Los distintivos de inscripción ofrecen a los miembros la posibilidad de asistir a bailes, cafeterías, al festival de la convención, a reuniones; todo ello se celebrará en el centro de convenciones. Como siempre, tendremos un número limitado de inscripciones para aquellos que estén en sus primeros 30 días limpios.

Hacer servicio

¿Quieres ayudar a que nuestra celebración de recuperación sea un éxito? Necesitaremos voluntarios para ayudar con las tareas de entretenimiento y actividades, mercancía, programa, inscripción y muchas otras. Para más información, visita por favor www.na.org/wcna y sigue el enlace para inscribirte como voluntario en la convención.

Entretenimiento

Todos quieren saber quién va a tocar en el concierto. Aún no hemos concluido todos los contratos, pero nos complace anunciar lo siguiente:

- Almuerzo con blues: Kenny Wayne Shepherd
- Festival del viernes noche: Trombone Shorty y Ozomatli
- Cafeterías: Tendremos fantásticas bandas de NA abiertas a grandes figuras.

Ha cambiado la programación de dos actividades. El «Desayuno con jazz» ha pasado de las 9:30 a las 10:30 hs, así que le hemos cambiado el nombre por el de «Brunch con jazz». El show comedia tendrá lugar el jueves por la noche en vez del viernes para evitar un conflicto de programación con el «Festival del viernes a la noche». Por favor, toma nota de estos cambios para adaptar tus planes a ellos. Si no has comprado entradas para estas actividades, aún estás a tiempo de acceder a tu inscripción online y hacerlo.

En muchas CMNA de EEUU hemos celebrado un banquete antes de la reunión principal del sábado a la noche; sin embargo, en ésta convención mundial de San Diego no lo haremos. Esperamos que esto permita a nuestros miembros explorar más la ciudad y participar esa noche en otros eventos.

Las actividades posteriores a la convención aún están disponibles; pero las entradas a la cena y crucero del miércoles a la noche están agotadas.

Hoteles, viajes e información local

El bloque de los hoteles se está llenando rápido, así que te pedimos encarecidamente que hagas tus reservas lo antes posible. Los siguientes hoteles están completos: Embassy Suites, Hard Rock, Hilton Gaslamp, Holiday Inn, Marriott Marquis y Omni.

Pedimos a los miembros que tengan preguntas sobre los hoteles y la distancia al centro de convenciones que visiten nuestro sitio web, www.na.org/wcna, y hagan clic en la etiqueta de «hotel». También hay enlaces sobre viajes e información de San Diego. Visita por favor la web a menudo ya que siempre estamos actualizando la información sobre la 34ª CMNA.

Como no ofreceremos alquiler de sillas de ruedas en esta convención, los miembros que tengan necesidades de este tipo pueden ponerse en contacto con proveedores de material médico de la zona San Diego o con el San Diego Convention Bureau.

¡Nos vemos en San Diego!



Los miembros, grupos, áreas y regiones de NA y las instituciones podrán sumarse a la celebración del Día de la Unidad Mundial. Se trata de una comunicación telefónica de dos horas con la reunión principal del domingo a la noche de la 34ª CMNA.

Nos reuniremos por medio de una comunicación telefónica internacional de 10:00 a 12:00, hora del Pacífico de EEUU. Para planear la hora de tu propio evento, visita www.timezoneconverter.com y sabrás la hora exacta en tu zona. Rellena el siguiente formulario y envíalo por fax o email a los Servicios Mundiales de NA junto con el pago. El costo es de \$50,00 para llamadas de EEUU/Canadá. Ofrecemos a todas las regiones de fuera de EEUU/Canadá una comunicación telefónica gratis. Para planear e inscribir tu evento, descargar un formulario de inscripción u obtener más detalles, visita:

www.na.org/wcna34/unityday

Rellena por favor la siguiente información de contacto

Nombre persona de contacto _____ Grupo (Región/Área/Institución) _____

Número de teléfono _____ Dirección de email _____

Dirección _____

Ciudad/Provincia/Estado _____ País _____ Código postal _____

¿Qué tipo de evento planeas? _____

¿Asistencia esperada? _____

¿Fuera de EEUU/Canadá? Número de teléfono que se usará el día de la llamada: _____

Forma de pago (marcar una): AMEX VISA M/C Discover Diners Club

Número de tarjeta de crédito _____ Fecha de vencimiento _____

Firma _____ Aclaración del nombre _____

Cheque/Giro

Comunicación gratuita regional fuera de EEUU y Canadá. Se debe disponer de la aprobación de la región. Incluir el nombre y el número de teléfono del responsable regional. **[Uno por región]**

Responsable regional _____ Teléfono _____

Envíen por favor la solicitud junto con el cheque/giro a **NAWS, attn: Unity Day, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA** o por fax al **+1.818.700.0700** con los datos de la tarjeta de crédito. A partir del 1 de agosto de 2011 recibirán una confirmación por email o correo postal. En ella daremos un número al que llamar y la contraseña para la llamada. La confirmación tendrá un esbozo del programa de la comunicación, una explicación sobre cómo efectuar la llamada el día indicado y qué hacer si hay problemas durante la misma. **¿Preguntas? Llama a Johnny al 1.818.773.9999, extensión 149 o manda un email a johnny@na.org.**

El plazo para inscribirse vence el 1 agosto de 2011

Los eventos de múltiples días y los que tienen lugar entre las fechas de publicación se imprimen de acuerdo con el calendario que figura online. Para introducir eventos o ingresar en los detalles de los mismos, visita el calendario online en www.na.org/events. (Si no tienes acceso a Internet, envía por fax o por correo la información al +1 818.700.0700, attn: NA Way; o The NA Way; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA).

Alemania

Berlin 13-15 May; Berlin International Convention 3; Berliner Stadtmission, Berlin; www.BINAC.de

Brasil

Paraná 6-8 May; CSA Norte Paranaense 2 Encompasso Muitos Milagres; Monte Carmelo, Londrina; event info: 43.9970.2938

Canadá

Ontario 20-22 May; Ontario Regional Convention 24; Radisson Inn, Sudbury; www.orscna.org/english/index.php

Colombia

Quindío 4-6 Jun; 20 Convención Regional de Colombia; Auditorio Colegio Las Capuchinas, Armenia; www.nacolombia.org/convención.html

Dinamarca

Skanderborg 29-31 Jul; Midtjylland Area Convention and Camp; Audonicon, Skanderborg; www.nakonvent.dk

España

Murcia 27-29 May; Convención Regional Española; Hotel Costa Narejos, Los Alcazares; www.narcoticosanonimos.es/eventos.htm

Estados Unidos

Arizona 27-29 May; Arizona Regional Convention 25; Hilton El Conquistador Resort, Tucson; www.arizona-na.org/arcna or www.natucson.org

California 27-29 May; San Diego Imperial Counties Regional Convention 26; Town & Country Hotel, San Diego; www.sandiegona.org
2) 3-5 Jun; Lake County Area Ride 4 Recovery 8; Big Pines Campground, Loch Lomond; www.naride4recovery.com

Connecticut 6-8 May; Straight from the Hip Group Sponsorship Retreat 7; Incarnation Retreat Center, Ivoryton; event info: 203.592.1072

2) 24-26 Jun; East Coast Convention 15; Connecticut College, New London; speaker tape deadline: 27 Apr; www.eccna.org

Florida 29 Apr-1 May; Daytona Area Convention 12; Hotel Plaza and Resort, Daytona; www.daytonana.org

2) 27-30 May; Goldcoast Area Convention 21; Hyatt Regency Bonaventure Hotel and Resort, Weston; www.goldcoastna.org

3) 30 Jun-3 Jul; Florida Regional Convention 30; West Palm Beach Convention Center, West Palm Beach; www.naflorida.org/frcna

Georgia 19-22 May; A Little Girl Grows Up Convention 3; Renaissance Concourse Atlanta, Atlanta; www.alggu.org

2) 30 Jun-3 Jul; Midtown Atlanta Area Convention 20; Sheraton Atlanta Hotel, Atlanta; www.midtownatlantana.com

Illinois 29 Apr-1 May; Rock River Area Convention 20; Clock Tower Resort and Conference Center, Rockford; www.rragsna.org

2) 10-12 Jun; Little Egypt Area Flight to Freedom 27; McNair Group Area, Carlyle Lake; event info: 618.410.8670

3) 24-26 Jun; Chicagoland First Little Girls Grow Up; McCormick Hyatt Hotel, Chicago; www.chicagona.org

Indiana 10-12 Jun; Northeast Indiana Area Convention 2; Grand Wayne Center & Hilton Hotel, Fort Wayne; www.neiacna.com

Iowa 1-3 Jul; Iowa Regional Convention 28; Clarion Hotel, Davenport; www.iowa-na.org

Kentucky 22-24 Apr; Kentuckiana Regional Convention; Holiday Inn University Plaza, Bowling Green; event info: 270.522.5011

Louisiana 27-29 May; Louisiana Regional Convention 29; Best Western Inn & Suites, Alexandria; www.larna.org

Massachusetts 24-26 Jun; Southeastern Massachusetts Area Convention 3; Holiday Inn, Mansfield; event info: 401.559.7079

Michigan 30 Jun-3 Jul; Michigan Regional Convention 27; Best Western/Valley Plaza, Midland; www.michigan-na.org/mrcna

Mississippi 29 Apr-1 May; Foglifter's Group Campout; event info: 601.624.3694

Nevada 3-5 Jun; First Region 51 Convention; Orleans Hotel & Casino, Las Vegas; event info: 702.340.1967

2) 15-17 Jul; California-Arizona-Nevada Convention 19; Riverside Hotel & Casino, Laughlin; event info: 928.201.0313

New York 27-29 May; Heart of New York Area Convention 7; Holiday Inn, Liverpool; www.honyana.org

North Carolina 13-15 May; Down East, Inner Coastal, Crossroads Areas Convention; City Hotel and Bistro, Greenville; event info: 252.671.3329

2) 17-19 Jun; Capital Area NC Convention 22; Doubletree Hotel, Rocky Mount; www.capitalareancna.com

Ohio 27-29 May; Ohio State Convention 29; Metroplex Hotel and Conference Center, Girard; www.naohio.org

Oklahoma 1-4 Jul; Blind Faith Campout 3; Hawthorne Bluff Lake Oologah; event info: 918.200.7409

Oregon 6-8 May; Pacific Cascade Regional Convention 17; Red Lion Hotel, Medford; www.pcrna.org

2) 17-19 Jun; From Down Under to Up Above Group Timothy Lake Campout 8; Pine Point Campground, Timothy Lake;

www.pcrna.org/gww/tlc/tlccampout.htm

Pennsylvania 22-24 Apr; Greater Philadelphia Regional Convention 26; Radisson Hotel/Valley Forge Convention Center, Valley Forge; www.naworks.org

2) 29-31 Jul; First Diamonds in the Rough Women's Convention; Radisson Greentree, Pittsburgh; event info: 412.867.0394

South Carolina 13-15 May; North Central Carolina Area Campout Woodstick 24; Kings Mountain State Park, Blacksburg; event info: 864.529.2332

South Dakota 16-18 Sep; South Dakota Regional Convention 14; Ramkota Hotel Best Western, Rapid City; sdrna.com

Tennessee 22-24 Apr; Knoxville Area First Annual Convention; Crowne Plaza, Knoxville; event info: 865.405.5133

Texas 28-30 May; Duncanville Group National Old School Speaker Jam 8; Radisson Hotel & Suites - Dallas Love Field, Dallas; event info: 214.243.3088

Utah 3-5 Jun; High Uintah Area Celebration of Recovery 25; Western Park, Vernal; event info: 435.790.0982

2) 24-26 Jun; Southern Utah Area Convention 4; Best Western Abbey Inn, Saint George; event info: 435.668.5216

3) 15-17 Jul; Utah Region Campvention 28; Whiting Campground, Mapleton; www.cuana.org/FLYER/campvention.pdf

Vermont 18-21 Aug; Green Mountain Area Back to Basics Campout 27; Wallingford Boys Camp, Wallingford; www.gmana.org

Washington 27-29 May; Washington/Northern Idaho Regional Convention 26; Hilton Hotel, Vancouver; www.wnirna-reg.org

Wisconsin 20-22 May; Inner City Area Convention; Best Western Hotel, Milwaukee; event info: 414.698.0978

2) 3-5 Jun; Big Rivers Area I Can't, We Campout 7; Wildcat Mountain State Park, Ontario; www.bigriversna.org

Wyoming 13-15 May; Upper Rocky Mountain Regional Convention 12; Ramada-Plaza Riverside, Casper; www.urmrna.org/convention.html

Guatemala

Ciudad de Guatemala 5-8 May; X Convención Latinoamericana de NA y Foro Zonal; Conquistador Hotel and Conference Center, Ciudad; info: 502.5706.4325

Japón

Okinawa Ginowan 1-3 Jul; Japan Regional Convention 7; Okinawa Convention Center, Okinawa; www.jrcna7.org

Puerto Rico

Carolina 29-31 Jul; Región del Coquí Convención Unidos Podemos 22; Hotel Verdanza, Isla Verde; www.prna.org

Novedades sobre la suscripción a la revista *The NA Way*

El número de octubre de 2010 del *NA Way Magazine* fue el último de distribución automática por correo a las direcciones que figuraban en la base de datos existente hasta entonces. Muchos miembros ya se han vuelto a suscribir o se han suscrito a la edición electrónica; queremos agradecerles que hayan respondido tan rápido.

Los individuos, grupos o comités de servicio pueden suscribirse tanto a la versión electrónica como impresa. Estamos tratando de ahorrar dinero de NA siempre que sea posible y las suscripciones electrónicas son una buena manera de hacerlo, pero también somos conscientes de que mucha gente no tiene acceso a Internet. Los que recibían ejemplares en papel pueden seguir haciéndolo si creen que lo necesitan. Seguimos traduciendo la revista al farsi, francés, alemán, portugués, ruso y español.

Para suscribirse a la versión electrónica o en papel. Visita por favor www.na.org/subscribe. Los individuos, grupos, comités de servicio u organizaciones que necesiten varios ejemplares en papel, pueden seguir el enlace «multi-copy subscriptions» en la web o mandarnos un email a fsmail@na.org.

La suscripción electrónica reduce los costos de distribución y permite que la confraternidad ahorre fondos para otros usos. La versión electrónica también ofrece acceso a contenido adicional y artículos que no figuran en la edición en papel. Por favor, comparte esta información con los compañeros de tus grupos y organismos de servicio. Gracias por tu ayuda y por formar parte de *The NA Way Magazine*.



Los miembros interesados en que su candidatura se estudie en el proceso de nominación de la CSM 2012 deben actualizar el «Formulario de información de la Reserva Mundial» antes del 31 agosto de 2011.

La versión electrónica se encuentra disponible en www.na.org/?ID=HRP-wpif-default

Hace poco, les presentamos a los lectores del *NA Way* a Zé Caldinho, un adicto en recuperación que está hecho un lío y trata de parecer tranquilo, honesto y divertido; pero su «sombra» sarcástica está siempre allí y agrega sus comentarios al revés. Este mes, María Papoila, (llamada también «Mary Poppy»), una amiga de Zé, se une a nosotros desde las páginas de *Serenidade*, el boletín de la comunidad de NA de Portugal. La realidad de María, como la de Zé, a veces es exageradamente «sombria».

Reinpreso con el permiso de Serenidade

María Papoila

Por Juanjo M

Así que quieres una reunión de «no fumadores»...



¡Pero me tienes que dar tiempo para prepararme para este desafío!



Lo votaremos la semana próxima. Traeré a mis ahijadas.



PRODUCTOS NUEVOS DE LOS SMNA

Inglés

It Works:

How and Why

Edición de regalo

Con una cubierta verde y dorada iridiscente, con el logo de NA repujado presentado en estuche de regalo.

Art. N° 1142 Precio US \$15,75

Medallones de bronce

Ahora disponibles de 51 a 55 años.

Art. N° 4351-55 Precio US \$2,75

Español

Texto Básico conmemorativo traducción de la 6ª edición

Narcóticos Anónimos

Art. N° CS-1103 Precio US \$25,00

Cuando estamos enfermos

Art. N° CS-1603 Precio US \$2,75



Pósters y estandartes en color de vinilo

Los Doce Pasos, Tradiciones y Conceptos

Art. N° 9080 serie (35" x 50") y 9081 serie (28" x 40")

Visión para el servicio en NA

Art. N° 9085 (36" x 36") y 9086 (28" x 28")

Mapa del mundo de reuniones regionales

Art. N° 9090 (5' x 7') y 9091 (45" x 63")

Calendario cronológico de la literatura

Art. N° 9095 (2.75' x 9.5') y 9096 (2' x 7.25')

Hawaiano

Llavero de bienvenida

Art. N° HAW-4100 Precio US \$0,45

Danés

IP N° 24: Penge har betydning Selvforsyning i NA

Art. N° DK-3124 Precio US \$0,48

IP N° 28:

Finansiering af NA-service

Art. N° DK-3128 Precio US \$0,32



Hindi

Funciona: cómo y por qué

यह काम करता है कैसे और क्यों

Art. N° HI-1140 Precio US \$7,70

Francés

NA: un recurso en su comunidad, Versión 2010

NA : Une ressource près de chez-vous

Art. N° FR-1604 Precio US \$0,32

Griego

Guía de introducción a NA

Μια εισαγωγή στους Ναρκωμανείς Ανώνυμους

Art. N° GR-1200 Precio US \$1,70



Italiano

NA: un recurso en su comunidad, Versión 2010

NA: Una risorsa nella società

Art. N° IT-1604 Precio US \$0,32

IP N° 13:

Da giovani dipendenti, per giovani dipendenti

Art. N° IT-3113 Precio US \$0,26

IP N° 27:

Per i genitori o i tutori dei giovani in NA

Art. N° IT-3127 Precio US \$0,26



Información sobre NA

Informazioni su NA

Art. N° ZPRIT1002 Precio US \$0,25



Neerlandés

IP N° 15: *Voorlichting en het NA-lid*

Art. N° NL-3115 Precio US \$0,21

Introducción a las reuniones de NA

Een kennismaking met bijeenkomsten van NA-Anonieme Verslaafden

Art. N° NL-2201 Precio US \$0,21



Noruego

Sólo por hoy

Bare for i dag

Art. N° NR-1112 Precio US \$7,70

Polaco

IP N° 12: *Trójkąt własnych obsesji*

Art. N° PL-3112 Precio US \$0,21

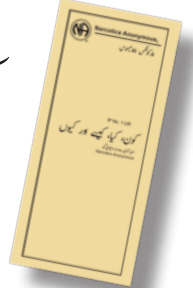
IP N° 19: *Samoakceptacja*

Art. N° PL-3119 Precio US \$0,21

Urdu

IP N° 1: *کون، کیا، کیسے اور کیوں*

Art. N° UR-3101 Precio US \$0,21



De próxima aparición

Para conocer la fecha de lanzamiento, consulta nuestro catálogo de productos:

www.na.org/?ID=catalog-products



Taza sensible al calor

Algo más será revelado. Nuestro mensaje, «... que un adicto, cualquier adicto... puede perder el deseo de consumir...», impreso artísticamente [en inglés] en esta bonita taza negra. Cuando contiene una bebida caliente, la ilustración de la cubierta de la edición limitada conmemorativa del Texto Básico poco a poco cambia y aparece a todo color.

Art. N° 9416 Precio US \$15,00



“Living Clean: The Journey Continues” [Vivir limpios: el viaje continua] Borrador final

Estará disponible a finales de abril de 2011 a un precio de US\$ 8,50 incluidos gastos de envío e impuestos.

Art. N° 9146 Precio US \$8,50

Aumento de precios de literatura

A partir de 1 de Julio de 2011 entrará en vigor un aumento general de precios de un 5% para todos los productos de nuestro catálogo, *excepto* el Texto Básico.

